

Ohjaajan suunnitelma esitykseksi

Minna Canthin *Sylvi* sovitystyössä


Ohjaaja Aila Lavaste on dokumentoinut havainnollisesti yhden näytelmän tekstiin harrastajateatteriesitystä varten tekemänsä muutokset dialogiin ja kohtauksiin. Hän on kuvannut Minna Canthin *Sylvi*-näytelmän kahden ensimmäisen näytöksen sovitustaan seuraavan kuvion muodossa.

MINNA CANTH: SYLVI

I NÄYTÖS
VAHLIEN KOTI
AAMUPÄIVÄ, PÄIVÄ
TALVI

1. HOLHOOJA-SETÄ JA PIKKU KISSIMIRKI SYLVI, AKSEL • OULU KUKKUIE ANGELLA OTTAMAAN LOMAA, OLEHMAN KANSSAAN • AKSEL ANNA SYLVILLE LUUNN KUTUJA VIERAITA	2. SOKKOSILLA SYLVI, VIKTOR • OULUN LAPSOUDENNOTA "VIKTOR TIRISSÄ OLEVAANSA" "MIEHI SAMA" "MÄN MAKS KAA EI MINULLA OLE OLLUT YIELÄ EIÄ" "MÄSSÄN"	3. HOLHOOJAT SYLVI, VIKTOR, ALMA, AKSEL • "MIEHEÄN TIEHÄVÄSME OIN VASTILOI OI TIEHE JAA ESTÄÄ TIEHE TEHE" "MÄSTÄ TIRIPINKSÄ"	4. MIKÄ MINUN TULI? SYLVI, VIKTOR • ?
---	---	---	--


II NÄYTÖS
TANSSIHUONEISTO
SEURAAVANA AAMUNA
TALVI SAHANAN ILTANA

5. OUSI TAHTI SANDELLI, HARLIN, IDEEDAM, TUNEBERG, BIRJA, AKSEL, KARIN, ANNI, ELIN, ALMA • HERBAT IMASTELEVAT, NEIDIT VEHASTELEVAT ANGELLA KUPOTTETAAN	6. LEIKKIÄ TUULELLA SYLVI, VIKTOR, ALMA, KARIN, ELIN, ANNI • "KUNINKÄ SAAMIN ON LAITASI?"	7. MORSIAN SYLVI, VIKTOR • 	8. KIITOS VAROITUKSESTA ALMA, SYLVI, VIKTOR, HARLIN, SANDELLI • VIKTORI HANKE KASIHAN TANSSEIN ALMA LOHOTTUELEE SYLVIÄ, JÄRKÄÄ HARLININ PÄIKÄLLE	9. DIPLOMATIA SUMUA... ... SILMIIN! VIKTOR, SYLVI, HARLIN, SYLVI, VIKTOR, KARIN, AKSEL	10. SPANDAA VIKTOR, SYLVI, KARIN, ANNI, E, AKSEL • SYLVI HAUELOU KUNIN JA SYÖKSYN
---	--	---	---	--	--

III NÄYTÖS
VAHLIEN KOTI
SEURAAVANA AAMUNA
TALVI

11. HÄIKISSÄ AKSEL, SYLVI, ALMA • AKSEL KUNNITTU VIKTORIN VAIKONKA TUNEBERGIN ITSENSÄ	12. PIINÄ LIITTO SYLVI, ALMA, VIKTOR • ALMA MURTELAA SYLVIÄ ANKULIOTON IRROTTUPESTÄ LAISTA... VÄITTEÄ VIKTORIN KUNIMENNEEN	13. ENEMMÄN KUIN KAIKKI TAIVAAN IHANUUS SYLVI, VIKTOR • VIKTORI VIKTORI OLLA JÄRKÄÄ • SYLVI UNHAA TAPPAAN ITSENSÄ • VIKTORI LÖYDÖU ETÄÄ? "HEIKUMAA!"	14. "TE VALENTELETTE" SYLVI, KARIN, ELIN • "VIKTORI RAKASTUNUT KARINIIN?"	15. HYVÄSTI! SYLVI, AKSEL, VIKTOR • SYLVI PÄLIÄSTÄÄ KAIKIN AKSELILLE • AKSEL VANNOO LOPETTAANSA SEURUSTELUN • SYLVI PANEE MYRKKYÄ ANGELIN LÄSN
--	---	---	--	---

IV NÄYTÖS
VANKILA
VIHKKOJEN KULUTTUA
TALVI

16. ANTAKAA MINULLE VIKTOR SYLVI, HAKE, JUREKSTAJA, SYLVI, HAKE, ALMA, KARIN, SYLVI, PASTORI	17. UNOHD A MINUT - UNOHD A RAKKAUTESI... SYLVI, VIKTOR, HAKE • 
--	--

Lähde: Lavaste, Aila, Harrastajateatteri ja teksti. Suomen harrastajateatteri liitto 1985.

Ohjaajan esityspartituuri

Pieta Koskeniemi esittelee prosessilähtöisen esityksen kulusta visuaalisen suunnitelman eli esityspartituurin. Se on musiikista lainattu käsite korvaamaan näytelmäteksti-käsikirjoitus silloin, kun esitys ei etene dialogin tai tarinan varassa. Esityksen kulun kuvaamisesta visuaalisesti voisi käyttää myös elokuvanteosta tuttua termiä kuvakäsikirjoitus.

